183 —— 7

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CANA

Province Québec — District No. 183 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. Poll 4 — in / dans Montréal Ste Marie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 0401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par de Abbadenis — Enumerator. / Recenseur. — 7 Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as in wooden mill, "at the mines," "on railway construction," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans "la fonderie de bois," "aux mines," "la construction de chemins de fer," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and Dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Chapnon Adélard	1363 Ste Anne Est	M	Chef	M	Oct-	1867	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cuisinière	2-0-12	Patron	Pat	Boutique					1000			2000	45	31.20			Can	Can	F A			
2		" Joséphine	" "	F	Epouse	M	Sept-	1869	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néant																Can	Can	F			
3		" Sidonia	" "	F	Fille	C	Déc	1896	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néant																Can	Can	F			
4		" Marie Reine	" "	F	Fille	C	Janv	1891	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Modiste	7-6-87	non	Emp	non	Chapeaux	44		55		160			200	20	31.33			Can	Can	F			
5		" Evelina	" "	F	Fille	C	Avril	1893	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Modiste	7-6-87	non	Emp	non	Chapeaux	44		55		50								Can	Can	F			
		" Annie	" "	F	Fille	C	Août	1895	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolière	néant															10	Can	Can	F			
		" Laurentine	" "	F	Fille	C	Nov	1898	12	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolière	néant															10	Can	Can	F			
		" Germaine	" "	F	Fille	C	Mai	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolière	néant															10	Can	Can	F			
		" Wilfrid	" "	M	Fils	C	Juillet	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néant																					
2	2	Gauthier Stanislaus	1361 Ste Anne Est	M	Chef	M	Juillet	1854	56	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Employé	3-6-66	non	Emp	non	Corporation	52		60		600			1000	56	23.00			non	non	F			
		" Marie Louise	" "	F	Epouse	M	Août	1856	54	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néant																					
		" Alexandre	" "	M	Fils	C	Mars	1890	21	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Comptable	7-6-25	non	Emp	non	Manufacture	52		60		325			1000	51	17.00			Can	Can	F			
		" Antoinette	" "	F	Fille	C	Sept-	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Sténographe	7-6-90	non	Emp	non	Bijouterie	52		60		375								Can	Can	F			
		" Adrienne	" "	F	Fille	C	Avril	1895	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néant																Can	Can	F			
		" Frédéric	" "	M	Fils	C	Avril	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F			
		Marsan Napoléon	" "	M	Beau-frère	Ve	Oct-	1860	46	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Employé	3-6-66	non	Emp	non	Corporation	52		60		720								Can	Can	F A			
		" Damase	" "	M	Beau-frère	M	Oct-	1869	48	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Bijoutier	7-6-24	non	Emp	non	Maison	30		52		800			1000	48	19.00			Can	Can	F A			
		" Joseph	" "	M	Neveu	C	Mars	1897	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F			
		" Henri	" "	M	Neveu	C	Avril	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F			
		Thinelle Ernest	" "	M	Voisin	C	Sept-	1890	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Employé	11-6-29	non	Emp	non	Chemin de fer	52		60		720								Can	Can	F A			
3	3	Malouin Théophile	1359 Ste Anne Est	M	Chef	M	Mars	1878	33	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Restaurateur	1-0-12	P	non	Pat	Restaurant					800			1750	33	28.00			Can	Can	F A			
		" Fabiola	" "	F	Epouse	M	Déc	1871	39	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ménagère	3-6-12	P	non	Pat	Restaurant					400								Can	Can	F A			
4	4	Hum Fred	1357 Ste Anne Est	M	Chef	T	Janv	1889	21	Canton Unis	1910		Chinoise	Chinoise	Anglicane	Buanderie	2-0-12	P	non	Pat	Buanderie					400								non	Can	C A			
		Wing Chas	" "	M	Voisin	C	Sept-	1890	20	Canton Unis	1908		Chinoise	Chinoise	Anglicane	Buanderie	3-6-12	P	non	Pat	Buanderie					250								non	Can	C			
5	5	Bibeault Azarie	1355 Ste Anne	M	Chef	M	Juin	1858	52	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Employé	3-6-66	non	Emp	non	Corporation	52		60		800			2000	52	45.00			Can	Can	F			
		" Mathilde	" "	F	Epouse	M	Janv	1863	48	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ménagère	néant																Can	Can	F			
		" Eloïse	" "	M	Fils	C	Fév	1893	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	7-6-58	non	Emp	non	Habille			60		400			1000	28	15.00			Can	Can	F A			
		" Charles	" "	M	Fils	C	Juin	1893	17	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	7-6-58	non	Emp	non	Habille			60		250								Can	Can	F A			
		" Mathieu	" "	M	Fils	C	Oct-	1896	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F A			
		" Berthe	" "	F	Fille	C	Mai	1898	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolière	néant															10	Can	Can	F			
		Pelletier Joseph	" "	M	Voisin	C	Août	1857	54	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Débardeur	11-6-35	non	Emp	non	Bateaux			60		400								Can	Can	F			
		Gangnon Michel	" "	M	Voisin	C	Mars	1863	48	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Débardeur	11-5-35	non	Emp	non	Bateaux			60		400								Can	Can	F			
6	6	Duchesneau J. Hyppolite	1353 Ste Anne	M	Chef	M	Sept-	1861	49	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Conducteur	11-3-19	non	Emp	non	Chemin de fer	52		60		600			1000	49	32.00			Can	Can	F A			
		" Alzire	" "	F	Epouse	M	Sept-	1866	44	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néant																Can	Can	F			
		" Alcide	" "	M	Fils	C	Fév	1889	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Peintre	7-9-65	non	Emp	non	Boutique	52		60		600			830	22	13.25			Can	Can	F A			
		" Marie Antoinette	" "	F	Fille	C	Janv	1891	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néant																Can	Can	F			
		" Raoul	" "	M	Fils	C	Fév	1893	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Boulangère	7-6-24	non	Emp	non	Boulangerie	52		60		1100								Can	Can	F A			
		" Georges	" "	M	Fils	C	Avril	1896	15	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F			
		" Arthur	" "	M	Fils	C	Mars	1898	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F			
		" Adrien	" "	M	Fils	C	Juillet	1899	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F			
		" Paul Emile	" "	M	Fils	C	Juillet	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F			
		Lapresnière Elie	" "	M	Voisin	C	Juin	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Boulanger	7-6-24	non	Emp	non	Boulangerie	52		60		500								Can	Can	F			
7	7	Léger Charles	1351 Ste Anne Est	M	Chef	M	Juin	1854	56	Russie	1904		Juive	Juive	Juive	Cordonnier	7-6-52	Pat	non	Emp	Manufacture					500								non	non	Juif			
		" Ethel	" "	F	Epouse	M	Déc	1880	30	Russie	1904		Juive	Juive	Juive	Aucun	néant																non	non	Juif			
		" Irving	" "	M	Fils	C	Mars	1903	8	Russie	1904		Juive	Juive	Juive	Ecolier	néant															10	Can	Can	Juif A			
		" Félix	" "	M	Fils	C	Mars	1906	5	Qué			Juive	Juive	Juive		néant																			Juif		
		" Fannie	" "	F	Fille	C	Oct-	1910	8/12	Qué			Juive	Juive	Juive		néant																non	non				
8	8	Brazeau Aimé	1347 Ste Anne Est	M	Chef	M	Mai	1858	52	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Entrepreneur	1-0-01	P	non	Pat	Briques					3500			2000	53	41.50			Can	Can	F A			
		" Corinne	" "	F	Epouse	M	Sept-	1871	40	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néant																Can	Can	F			
		" Aimé	" "	M	Fils	C	Avril	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ecolier	néant															10	Can	Can	F A	165		

Revised

50

295.53